



Kitci ocitakaniwok **Kanata kitci nanakatcihiwemakak**
acit kitci **mackawismakak**

Aniki ka ki
macihihiwakaniwiticik
kata nosanehamok
kitci tipatcimotcik
minawa





neta icakw nihe code QR kekotc
makonamokw neta kitci icaiekw
pamikicikopitcikanik kitci wapatamekw
e emitikociwitect. Nte tca kinihiwinik
paskickwemakanik web kata takon neta
e nehirowitect atikamekw.

canada.ca/victim-actes-criminels-tiennent-courant

Nehe masinahikan, wawitcikatew awik kecpin e akowakaniwitc
tante ke ici wetcihakaniwitc kaie ke ici tipatcimoctakaniwitc
witamakewin acitc wetciwewin kaie witamakewina kice
okimawinik itekera.

Wi nanto kiskeritamokwe tiperitamowin masinahike iriniw:
communications@ps-sp.gc.ca (atoskectakewin itekera tepirak
ekarecamoctew kaie emitokocimoctew)

Aussi disponible en français :
Voir la couverture arrière

Also available in English:
see back cover

© Sa Majesté le Roi du Chef
du Canada, représenté par
les ministres de la Sécurité
publique et de la Protection
civile, 2026.

© His Majesty the King
in Right of Canada, as
represented by the Ministers
of Public Safety and
Emergency Preparedness,
2026.

Cat. No. / No Cat : Paper/papier PS4-69/2026Atj;
PDF PS4-69/2026Atj-PDF

ISBN : Paper/papier 978-0-660-99862-6;
PDF 978-0-660-99861-9

Atikamekw

Aniki ka ki macihihiwakaniwiticik kata nosanehamok kitci tipatcimotcik minawa

En Nihe e nosanehikatek irakonikewin ote kanata askik nte tca ici mihakaniwok ka ka ki macihiwakaniwiticik kanata kice okimak aniki tca ka ki kipohananiwiticik wiec nico pipon kekotc awocamec nte ici mihakaniwok Service correctionnel du Canada [SCC] ou de la Commission des libérations conditionnelles du Canada [CLCC]) matci kata ki otitakowok tan e itatcimakaniwitic naha ka takickakotc niheriw ka ki macihikotc. Nihe tca tipatcimowina nama kotc ici takono patam nataweritcikatew e motci masinahikaniwok nte icitichikatew SCC kekotc CLCC patam tca nihe ki totenanwaw “masinahotiso”.

La Charte canadienne des droits des victimes (CCDV), nama weckatc ka ki kiwe orisinahikatek e ki tca rikisinahikatek awocamec

kitci witcihakaniwiticik ka ki macihiwakaniwiticik. Nihe tca masinahikan werita witcikemakan ke ici witcikakaniwiticik ka ki macihiwakaniwiticik ka acterik ke ici kiskeritamotarakaniwiticik niheriw tca kaie CCDV kitci tca takonik niheriw tipatcimowiniw e acterik tca tan ke ki ici witcitaticik ke ici tipatcimotcic tan tca ke ici orakonakaniwiticik aniki ki macihiweticik tan tca ke totak SCC acitc CLCC aniki otci acitc kotakahik ka atoskectaketcik kanata irakonikewinik.

Actew ia kitci mirikoiekw tipatcimowina?

Matci actew kitci mirikoiekw anaha otci ka ki macihiwetc nte e ici mihakaniwitic Kanata irakonikewin:

- Kecpin ka ki macihikoii kiwiak kekotc kitaiciwerimowinik kekotc kitirapatcitawin kekwan kekotc kicoriamik nihe e ki takickakoiin akohiwewinik kekotc macihiwewinik misawatc naha ka ki macihiskw aka e ki otci arimitakositc

kekotc aka e ki otci tipaskokananiwitc kir tca e ki mamicitataman takonike irinik kekotc nte kai ci apitcik procureur de la Couronne;

- Kecpin kiwikimakan naha kekotc kiwitcican kekotc kikanawerimakan kekotc kir ka nanawerimatc kecpin kaie aka e ki icatc wir tipirowe (e akositc kekotc aka moci e tapi tato piponesitc kecpin e osami awaciwitc);
- Kecpin kir e actek kitci mihatc kekotc kir patam actew naha kitci tacikotc e witcihatc kekwariw e totak kekotc e ki ponimatisitc kekotc tekaci aka e kackitatc kitci mihitisotc.

Tan ke ki totaman kitci naskamonaniwok ka ici kokwetcikemowin?

Nama ni kotc ki ka ki ici kokwetcikemon kekwan awik nte ka ki macihiwetc. Kir kekotc naha ka ki masinahotc kitci atoskectask e ki motci masinahikeiin Kecpin wi nato kiskeritamane patam ki ka motci masinahikan e

kokwetcikemoin. Neta tca ki ka nta masinahikan “masinahotiso”. Kecpin tca e pacitcickak nico piona awocamec naha tca ka ki macihiwetc nte matci ki kai ci nanto kiskeriten SCC kekotc CLCC kitci naskamoctakoiin. Peikwa ickwa masinahotisoiekwe neta matci ki ka otitakowinawaw kekwan ka ici kokwetcikemoiekw e niciki ka ki ici kokwetcikemoiekw.

Kecpin e kipohwakaniwiritci kipotohokamikok kepek kai ci tiperitakok (nihe ka itwaniwok aka ni e katcicickak nico piona) matci nte ki ka ici arimwanawaw ka ici atossectowakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik kekotc neta CLCC kitci witamakoiekw ka wi nanto kiskeritamekw. Otc Otario Askik kaie Kipek Askik, patoc ki ka ici takapikekanawaw tiparawe tipaskonike atostectakewin irakonikewikwamikw.

Tan ke totamekw kitci masinahotisoiekw?

Kitci kiskeritamekw tan ke totamekw kitci masinahotisoiekw neta kice okimaw Kanata kai ci atoskectaketc ka ki macihakaniwiritcik neta ici arimekw:

Service correctionnel du Canada

1-866-806-2275 (nama akitakon)

canada.ca/fr/service-correctionnel/services/scc-vous/victimes/inscrire

Commission des libérations conditionnelles du Canada

1-866-789-4636 (nama akitakon)

canada.ca/fr/commission-liberations-conditionnelles/services/victimes/comment-s-inscrire-comme-victime

Otcitakotc kitci otitakoiekw naskamowin aniki SCC acitc CLCC aka kitci onikatikoiekw kictapatan werita kitci witamekw ke ki ici miskawemikoiekw kecpin kaie actiparike kai ci miasinasoiekw kitci miskawemikoiekw.

Kitci ki masinahitisoiek masinahikanik otci iriniwok ka ki irakonanitcik nete Anperta Askik, Ki ka ici takapikekanawaw tipaskonike atostectakewin irakonikewikwamikw Anperta. Pamicipitcikanik: (JSG.AB-ParoleBoard@gov.ab.ca); e tato itosinatek tatakipenikan: Otario Askik, ki ka ici takapikekanawaw Takapikekanawaw. E tato itosinatekw takapinikekan: **(1-888-579-2888)** Kipek Askik ki ka ici takapinikekanawaw. E tato itosinatek takapikenikan: **(1-866-909-8913)** Acitc otci kotakihi otci Kanata askia nete ka ici takapinekekanawaw tipaskonike atostectakewin irakonikewikwamikw kekotc ma atostectakewikwamikw otci iriniw ka ki akwakaniwit nte kotc kanata askia ici taciketc. Acamec wi nanto kiskeritamowekwe tan e tato itosinasotcik ka wawetchiwetcik Kanata Askia takon masinihikan e ici masinahiterik e aitisonaterik ke ici takapinikekaniwok atostectakewikwamikw otci iriniwok ka ki akowehakaniwitcik justice.gc.ca/fra/jp-cj/victimes-victims/rsv-vsd.

Kekwan matci ke ki nanto kiskeritamekw ke ki naskamoctakoiekw?

Ote ici masinahotiso SCC kekotc CLCC ki ka **titakowinawaw**:

- E icinikasotc ka ki macihiwetc;
- Ka ki ici patahak kekotc ka ki ici tipaskonakaniwitc;
- Ta apitc kekotc tan apitc e ickwaparinik ka kipohwakaniwitc;
- Tan apitc ke ki pakitinakaniwitc kitci orowitc e kipohwakaniwitc kekotc terak memacic e ki tca mirakaniwitc ke ici nosanehak ke ici nosanetatc.

Kirika tca kir e masinasowiin e ki macihikoiin matci ki ka mirikoiin tipatcimowina kecpin naha commissaire SCC kekotc naha ka nikanipitc CLCC actate kitci otitakoiin nihe ka itisinatek kitci kiskeritaman:

- E tato piponesitc ka ki macihiwetc;
- E icinikasotc acitc taci e ici acterik ka ici kipohwakaniwitc;
- Kecpin ka atikerakaniwikwen e icinikaterik ka ki ici atikerakaniwitc acitc kekwariw wetci ki atikerakaniwitc kaie apitc ka takonokwen masinahikan e witcikemakak kaie e masinaterik kekwariw wetci ki atikerakaniwitc ite ka ki iciworakaniwitc;
- Masinahikan nte e otciparik SCC e ki iciticohakaniwitc ka ki macihiwetc nte e ici mihakaniwitc Kanata iterkera nihe e nosanehikatek *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* epwamoci ickwa kipohwakaniwitc;
- Ka ki ici nosanetatc mekwata kekotc ka ki ici nosanehak;
- Ka ki ici micarik opatahamowin ka ki ici nosanehak kitci totak;
- E tatokonekisiritci kaskina tan apitc ke arimitakositc neta CLCC;

- Kecpin e nakataweritakositc naha ka ki macihiwetc kekotc aka kecpin tc a aka ohweiw otci;
- Kecpin nah aka ki macihiwetc aka e ki otci otapinikaterik aniki nte CLCC ote tca e itacterik;
- Osam niheriw e aspicterik nihe e nosanehamakak paragraphe 140(1) nte e ici aspictek *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (LSCMLC) kecpin nte e ici naskamotc;

Nihi tca tipatcimowina matci kata ki witcikatewa anaha ka nikanipitc neta CLCC¹ kekotc naha commissaire SCC²:

- Kecpin tca anihi ke tatokonekisitc apitc matci

¹ Kecpin naha ka nikanipitc CLCC (kekotc ka ki arakaniwitc) oreritake matci kitci kocatikonik naha otci ka ki macihakaniwitc kitci otimihakaniwitc naha ka ki macihiwetc.

² Kecpin naha commissaire SCC (kekotc ka ki arakaniwitc) oreritake kitci witak aka wiew kitci isparinik kaskina awik otci.

ke pakitinakaniwitc naha ka ki macihiwetc kekotc matci ke ki orowitc nakiska aric patam kitci witcewakaniwitc e orowitc kecpin e pakitinakaniwitc kekotc tepirak nakiska;

- Kecpin e ici orakinikaniwitc patam kata witcewakaniwiw e orowitc kekotc teoirak nakiska kekotc ekoni aci e orowitc e witcikemakanik ke ici nosanehak e masinaterik kekwariw otci;
- Ite tca ke icatc naha ka ki macihiwetc e pakitinakaniwitc e orowitc kecpin tepirak nakisk kekotc ekoni aci e pakitinakaniwitc ari peikon e nanakatcihakaniwitc matci tca e nakickowatc ka ki akohatc kekotc ka ki macihatc ite e pa aicatc wiec.

Tan apitc nihe ke otitakoiekw irikik e actew 14 tato kicko epwamoci acterik kitci orowitc actew kitci witamakoiekw kecpin e miriparik. Kirika tca naha commissaire SCC acteriew kitci witamokoiekw kaskina kekwan ke iti atciparik.

Kecpin e atikerakaniwitc naha ka ki macihiwetc nte tca e icatc ote kepek kipotatowikamikok matci ki ka witamakowinawaw ite e ici acterik kai ci kipohwakaniwitc.

E masinasoiin e ki macihikoiin matci ki ka maninen kiticinikasowin tan kotc apitc e wi maninaman e wi nanto kiskerimatc naha ka ki macihisk.

Kotakahi ka actek matci kitci nanto kiskeritaman nte Commission des libérations conditionnelles du Canada

Aniki ka ki macihakaniwitcik acitc kaskina awik matci kata ki nataweritamok kitci kiskeritakik tan ka ki ici orakonakaniwiritci neta CLCC tan kotc e itasinaterik ka ki orakonikaniwonik. Anihi masinahikana actew kitci masinatek kekwariw wetci ki pakitinakaniwitc naha ka ki macihiwetc kekotc e ki matcticohwakaniwitc neta kiphotowikamikok kekotc kekwariw

kiapatc wetci kanaweritakositc acitc nihe
kitci kiskeritakok Section d'appel de la CLCC
kekotc kotak kewan ka actek kitci kiskeritakok.
Naha CCLC matci nama kata mireritam kitci
tipatcimotc kekwariw kekotc ka itacterik keccpin
e kocatikonik naha otci ka ki macihakaniwitc.
Kekotc kitci witak kekwariw aka ka actek kitci
kiskeritakok kekotc atcikotc kitci onipatac ka ki
macihiweritci kitci matcipariritci.

Matci ki ka ki witcihanawaw mekwatc e otamirohakaniwitc kekotc kitci pakitinakaniwitc ka ki macihiwetc

Naha SCC kirika CLCC ki wikosimikonawaw
kitci witamekw kekwan ka kiskeritamekw
kirawa otci kitci miro nakatawerimikoiekw kirika
kaskina kekwan ka acotciparik kiwitcicianiwak
kekotc kiwitacikemakaniwawok kitacikewiniwak.
Matci kaie tan kotc irikik wa ici wawitaman
kekwan kekotc kotak kekwan ka iteritaman

kata kictapatan nete SCC kekotc CLCC. Matci ki ka nataweriten kitci tacikeiin mekwatc e arimitakosinaniwok kitci pakitinakaniwitc ka ki macihiwetc kekotc tepirak kitci nta natotaman matci mia ni apatc ki ka tapwaten ka ki masinahakik CLCC e masinatek kekwan ka ki takickakoiin e macihikoiin matci kiwiak kekotc kitaiciwerimowinik kekotc kicoriamik (kaskina kaie kekotc kotak kekwan ka ki onitaiin).

Matci ki ka ki pakitinewaw e ki motci petakohitisoiekw kekotc e ki masinacteparitaiekw neta ki ka iciticaHenawaw CLCC mekwatc e arimitakosinaniwoke kitci ki pakitananiwitc naha ka ki macihiwetc. Patam tca ki masinahanewaw kaskina nihe ka ki iteiekw e motci arimweiekw kitci takok e masinatek. Naha tca CLCC kata nataweritam ka ki masinahamekw 30 tato kicko epwamoci arimitakosinaniwok kecpin tca aka moci takoke matci 45 tato kicko kiapatc kata koski peho.

Matci ni kaie ki k aka natoekasonawaw aniki ko nte ka kicikowakaniwitcik kitci kicikowakaniwitcik ka ki macihiwakaniwitcik. Aniki nte ka mitatcik niheriw minister de la justice kitci ki icaiekw e arimitakosinaniwok CLCC anaha ka ki macihikoiekw otci. Patam ki ka masinahotisonawaw neta SCC kekotc CLCC kitci witcihikoiekw coriak nte kitci kicikakoiekw. Nihe ka kicikasonaniwok matci ni kaie naha kicikowakaniwiw ka ki witcihiwetc e masinasotc net aka arimitakosinaniwonik CLCC.

Kitci otitakoiekw nihe ka kicikasonaniwok aniki otci ka ki macihakaniwiwtcik neta icakw ohwe ka masinatek: pamikicikopitcikanik: [justice.gc.ca/fra/fina-fund/jp-cj/fond-fund/audience-attend.html](https://www.justice.gc.ca/fra/fina-fund/jp-cj/fond-fund/audience-attend.html).

Kaskina kai ci tipatcimoiekw kata ia ni otitako kaie wir naha ka ki macihikoiekw?

Kaskina ka ki ici tipatcimoiekw mitowi tante e ici tacikeiin e tatosinatek ki takapikenikan kekotc kotak kekwan ka ki witaman kir nte otci kir nte otci nama kata kiskeritam nah aka ki macihisk nama kata witamowakaniwiw. Aric naha SCC kirika CLCC acteriw kitci witamowatc ka ki macihiweritci kaskina kekwarir wir otci ka ki itwaniwonik mekwata ka pimotemakanik arimitakosiwiniw wir otci ka ki iteritci kirika ka ki macihatc kekotc terak misiwe kitci witamowakaniwitc.

Tan e irapatcitatc kaie ici tipatcimoiekw neta SCC?

Kecpin ka ki pakitinamekw tipatcimowin mekwatc ka arimitakosinaniwok kata takoniw kaie wir peikw masinahikaniw naha SCC peikon kaie

kotakahi masinahikan ka ki apatak mekwatc ka arimitasitc ka ki patahak ka ki macihiwetc. Irikik kotc e takonokwen ka wi witaman kekwan matci ki ka pakitinen kitci masinahaman nete tca kitci iciticahaman SCC kitci witcihiwemakak. Nihi tipatcimowina ka ki ici witcikateki ka ki ici machakaniwitcik nete ici icahikatewa CLCC nte tca irapatano:

- Enko nihe mamitcit ke apatak tan ke ici orakaonakaniwitc ka ki macihiwetc kitci miro nakataweritakosinaniwok;
- Patam masinahikan kitci witamekw e ici nataweritamekw neta CLCC niheriw otci ka pakitinakaniwitc kekotc kai ci nataweritamowakaniwitc ke ki ici mekotciparinik;
- Kitci oreritcikaterik ke apitc ma matci kitci orowitc kekotc pitoc wiew kitci icatc;
- Kitci nanto kiskeritcikaterik ke apitc ma minawatc kitci kiwe totak neriw ka ki totak acitc kitci nanto kiskeritcikaterik kekwariw ke apatcitatc.

Tan e irapatcitatc kaie ici tipatcimoiekw neta CLCC?

Ka ki ici pakitinamekw tipatcimowina neta CLCC kata witcihiwemakan tan e askowarik opatahamowin kirika kitci kiskeritamotarakaniwitc ka ki ici patak ka ki macihiwetc. Ka ki ici pakitinikatek tipatcimowin kata witcikowak CLCC ke ici irakonatcik:

- E ici kocktakaniwitc kaie minatc kitci koski macihiwetc kecpin pakitinakaniwite;
- Ke actamowakaniwitc tca ke nosanetatc kecpin kocktatikonike nah aka ki macihiwetc minawatc kitci macihiwetc kecpin sa kaie pecotcik e taciketc kimikiwamiwak kekotc kiwitccaniwak.

Ke ici meckotcitatc CCVD nataweritamowew anihni CLCC kitci acamowaritci anihni ka macihiweritci awocamec kitci nanakatcihakaniwiritci patam tca kaie otcitakotc kecpin ka takonikwe e ki masinaterik naha ka ki macihakaniwitc ka ki iciwepasitc. Naha LSCMLC mirew nihi la Commission kitci actamowaritci ke

ici nosanetaritci kecpin e pakitinakaniwitc wircike e orowitc kekotc nakisk. Mitowi la Commission kata ki actamowew anihi ka ki macihiweritci aka kitci wi kokwe aimihatc kekotc aka kitci pecowamatc anihi ka ki macihatc aka kitci pecowapatak e ici omikiwamiritci.

Tan ke ici weriin kecpin wi pakitinakaniwite anihi tca e tiperimikotc Kanata?

Kecpin otameritamihikowine kitci pakitinakaniwitc ka ki macihisk mitcen kekwan ka ki aitotaman kitci nosanehak epwamoci tca pakitinakaniwitc kitci orowitc. Matci ke ki totaman:

- Kitci nato kiskeritaman- nta masinahotiso neta SCC kekotc CLCC;
- Witam kai ci otameritamihikoiin neta SCC kekotc CLCC;
- Witamowakok aniki takonike iriniwok kitci pakitinakaniwiritci nihi ka ki macihiweritci;

- Nanto witcihikosikw kitacikewiniwak;
- Orisinahamok tan ke ki ici witcihikoiekw acitc tan mia e iciwepak acitc masihamokw tan kir tipirowe e ici otamirotataman ka ki ici nosanehaman kiri otci kekotc kaskina awik kitacikewiniwak ka taticik;
- Miro kanaweritamok masinahikana anaha otci ka ki macihiwetc ka ki masinahamekw acitc takonike iriniw kekotc tipaskonikewikiwamikw kekotc kipotohowikamikok kekotc neta ka ki ici nta arimitakositc kitci pakitinakaniwitc kaskina anihi kotakahi masinahikana nanto kiskeritamok ke apatakik;
- Witamok kaie tan ka ki ici patahak kecpin minawatc e ki totak kekwariw naha ka ki macihiwetc;
- Nataweritamok aka kitci minawatc pa otamitasotc.

E ici witcihatc kanata ka ki macihakaniwiritci

Ka nanakatcihiwetc Kanata: Bureau national pour les victimes d'actes criminels

Le Bureau national pour les victimes d'actes criminels de Sécurité publique Canada, mictahi ni witcihiwew aka wiew kitci iciwepasitc ka ki macihakaniwitc nte tca kaie wir ici witcihakaniwiw kanata nakatawerimiwewinik nihe kirika ko kipotohokamikwa acitc ka otamirotatcik ko kitci pakitinakaniwitc. Mekwatc e otamirotatak:

- Orisinaham masinahikaniw aniki otci ka ki macihakaniwitcik anaha tca Kanata ka nakatawerimiwetc enko ka witcihatc ka ki macihakaniwiritci acitc kaskina kotakahik awenak;

- Mocak aimihew ka ki macihakaniwiritci acitc aniki kotakahik aka witcihatick ka ki a macihakaniwiriitci;
- Totamok werita kitci natotowakaniwiticik aniki ka ki macihakaniwiticik mekwata e orisinhikatek ke ici irakonikaniwak;
- Wawitcihitowok kaie aniki arotakanak Kanata acitc aniki kotakahik net aka takickakotcik kepek arotakanak kitci kispawatatick ka ki macihakaniwiritci;
- Mitaw niheriw mekwatc kai ci otamirotakaniwonik kaie witcihiwew anaha otci ka nakatawerimiwetc acitc ka nanakatcihatc kaskina iriniwaw niheriw otci tan ka ici takickakotc naha ka ki macihakaniwitic acitc anihni kanawapatcikatew ocki irakonikewin ka ki posiparik Kanata irakonikewin mitowi kaie LSCMLC e takickakotcik kaie neta kipotohowikamikok.

Awocamec kitci otikakoiekw tipatcimowin neta ici nta nantonikekw nihe ka masinatek Bureau national pour les victimes d'actes criminels: securitepublique.gc.ca/bnv.

Service correctionnel du Canada : ka ici witcihakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik

Acitc tca ite ke ici masinahotisotcik ka ki macihakaniwiticik nihe ka icinikatek ka ici witcihakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik SCC ki arew arotakana ke witcihiweritci acitc aniki otci kitci witcihakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik nte maka tca ici aspictew irakonikewinik 26 ka tatosinatek nte ka otciparik LSCMLC. Pakitinam kake ici witcihiwetc otitako ka ki ici tipatcimotc ka ki macihakaniwitic naskamoctowew tan kotc e ici kokwetcimikotc ka ki macihakaniwiritci niheriw e nanto kiskeritakik kipohotowikamikoriw otirakonikewin acitc ta e ici nanakatcihakaniwitic kecpin e ki

pakitinaniwitic. Acitc pakitinam tipatcimowiniw e nanto kiskeritcikaterik kotc e ici kackitac mitowi kaie ko kai ci otamirohakanawitic ka ki patahak kitci kiwe ocitac opatahamowin acitc tan ke ici aimihitonaniwok nah aka ki macihakanawitic acitc ka ki macihawetic nte SCC tan ke ici otamironaniwok nte kepek acitc Kanata orakonikan e wicihakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik. Awocamec wi nanto kiskeritamekwe nete ici arimwekw SCC ohwe ka tatosinatek takapikenikan nama akitakon **1-866-806-2275** kekotc nihe pamikicikopitcikanik: canada.ca/fr/service-correctionnel/services/scc-vous/victimes.

Service correctionnel du Canada : Division de la justice réparatrice

Naha SCC pakitinam e ici wicihawetic kitci aimihitonaniwok anaha ka ki macihakanawitic acitc ka ki macihawetic niheriw ka icinikatak ka ki ici kiwe otamirotac opatahamowin

(PJR) E aimihitotcik tca witcihikok nah aka ki macihakaniwitc kitci aimihatc anihi ka ki macihikotc naha e nanihipitak arioakan ke ici aimihitonaniwok e nahikiskeritak niheriw e totcikaterik ata ni kitci atciwiparinik ka ki ici akohakaniwitc. Nihe tca kai ci otamitakaniwok PJR witcihiko ni kaie wir nah aka ki macihakaniwitc kitci atisoketc acitc kitci kokwetcikemotc acitc kitci kiskeritamotarac ka ki macihikotc irikik ka ki akohikotc kaie kitci witcihikotc kitci onikatak ka ki totowakaniwitc. E ici arimwaniwok tca ispitcikatew tan kotc e ici nataweritakok kitci nahiparik ke ici aimihitonaniwok matci kaie masinahikatew kekotc masinacteparitakaniwon kekotc tepirak motci nakickotatonaniwon.

E ici witcihiwetc PJR tekaci wirawa kitci witcihetcik. Kecpin awocamec wi nanto kiskeritamekwe ote ki ka ici ote ici arimwekw l'Unité de la justice réparatrice du SCC ici motetitananawaw **613-947-7309**

pamikicikosinahikanik_justicereparatrice@csc-scc.gc.ca kekotc [pamikicikopitcikanik_canada.ca/fr/service-correctionnel/services/scc-vous/justice-reparatrice](http://pamikicikopitcikanik.canada.ca/fr/service-correctionnel/services/scc-vous/justice-reparatrice).

Commission des libérations conditionnelles du Canada : agents régionaux des communications

Naha tca CLCC tariw ka ki aratc arotakana ke ki aimihakaniwiritci (ARC) kaskina tca wiewc aitawok aniki ke ki witcihatcik ak ki macihakaniwiritci ka ki pe masinahotisoritci ke ki witcihatc. E totakik tca niki arotakanak kawapatamok ka ki masinahotisoritci matci tca witamowek ka ki kokwetcikemoritci anihi ka ki macihakaniwiritci kecpin e nanto kiskeritakik e ki pakitinakaniwiritci. Aniki ARC witcihiwek kaie wirawaw witamakewok ka ki kokwetcimakaniwitcik kecpin e nataweritamakotcik anihi ka ki macihakaniwiritci niheriw e nanto kiskeritamiritci

e ki pakitinaniwitc ka ki macihiwetc acitc tca witamowewok tante kotekariw awiriw ke ki witcihikotcik acitc witcihiwewok kitci orisinahamiricvi masinahikaniw anihi ka ki macihakaniwiritci ke iciwitaritci arimitakosiwikamikok neta CLCC acitc witcewikok niheriw CLCC kitci witcihikotcik ke ici naskamotcik.

Kecpin awocamec wi nanto kiskeritamekwente ici arimwekw CLCC ote tatosinatew: **1-866-789-4636** kekotc neta icakw pamikicikopitcikanik: canada.ca/fr/commission-liberations-conditionnelles/services/victimes.

Ministère de la Justice Canada : Centre de la politique concernant les victimes (CPV)

Naha CPV ministère de la Justice Canada dirige wir ka orininahak otirakonikewin kanata aniki otci ka ki macihakaniwitcik:

- E witcihatick ka ki macihakaniwiritci acitc owitcicianiwaw kirowe kitci miro nisitotamiritci tan e icinakonik e ici orakanakaniwitc ka ki patahak acitc tan ke ki ici witcihakaniwitcik wirawaw tipirowe;
- Werita e kanawapatcitek tan ke ki ici witcihakaniwitcik ka ki macihakaniwitcik ekote e ici miro orisinahikatek irakonikewin kanta wirawaw otci;
- E kiskeritamotarakaniwitcik kaskina ka taciketck Kanata acitc kotakahik ka aitatck tan e ici nataweritakik ke ki ici witcihakaniwitcik tan kotc e acterik.

E ici otamirotc tca CPV enko ohweriw:

- **Kitci arimwetcik ka ki macihakaniwitcik** niheriw kirowe irakonikewiniw acitc e ici otamirotatak Kanata e ici takickakok tca;
- **Nanto kiskeritamowin** e ici takickakotc ka ki macihakaniwitc mitowi tan ka isparitc ke ici irakonakaniwitc acitc ocki kekwaraw ke takickakotc;

- **Kitci mitakaniwonik kai ci witcihakaniwiticik coriak ka ki macihakaniwiticik nihe kaie e aspictek kitci kiskeritamotariwaniwok kekwan** kitci peikinakotakaniwok tan e ici witcihakaniwiticik ka ki macihakaniwiticik kaskina wicwec ote Kanta askik nama irin tipahikew irikik ke ici witcihakaniwiticik aniki ka ki macihakaniwiticik;
- **Pakitinam kirika kitci miro nisitotcikerik kekwan nihe nte tipaskinikewinik** tan ke ki totak nah aka ki macihakaniwiticik nte e ici posiparic anoweritakosiwinik acitc irakonikewinik patahamowinik;
- **Witci otamiromiwew kaie kotakahi miniistères fédéraux** kirika kitci tipatcimoctaketc kirika ke ki ici witcihiwetc ka ki macihakaniwiritci;
- **Nanto kiskerimew** otakahi arotakana tan e ici otamirotamiritci ka nahia kiskeritamimiritci;

Keccpin awocamec wi nanto kiskeritamewekwe ote ici arimwekw CPV nama akitakon

takapikenikan: **1-866-544-1007**, kekotc nte icakw pamikicikopitcikanik: justice.gc.ca/fra/jp-cj/victimnes-victims/index.html.

Ombudsman kanata aniki otci ka ki macihakaniwiticik

E ici acterik kai ci otamirotcik ombudsman Kanata aniki otci ka ki macihakaniwiticik (BOFVAC) pakan nte acteriw kice okimaw Kanata kai ci otamirotc wetci totakik aka wir tipirowe kitci mitatc wetci ni totcikatek aniki otci ka ki macihakaniwiticik. Nte tca otci mitakaniwon tipaskonikewinik BOFVAC witcihew ka ki macihakaniwiritci acitc owitcicaniriw. Kai ci otamirotcik:

- Witamowew ka ki macihakaniwiritci tan ke ki ici witcihakaniwiticik acitc tan e ici atoskektowakaniwiticik tan kotc e ici aitakonik ke ki witcihikotcik;

- Naskamo ka ki ici mamicitcickaterik ote ministères kotahi kekwan arotakanak irakonikewin kekotc kice okimawinik kanata;
- Witcihew anihhi ka ki macihakaniwiritci ite ke ici miskamiritci witcihiwewiniw ka ici taciketckik ke ki ici miskakik kitci witcihakaniwitckik;
- Kanawapatamok ka takickakotckik aka mia e icinakonik aniki ka ki macihakaniwitckik;
- Takon masinahikan ka mockinesihikatek kice okimaw Kanata otci kitci meckotcitakaniwok aniki otci awocamec kitci witcihakaniwitckik ka ki macihakaniwitckik.

Awocamec wi nanto kiskeritamekwe nte icakw pamikicikopitckikanik BOFVAC canada.ca/fr/bureau-ombudsman-federal-victimes-actes-criminels.html, kekotc nte ici nanto kiskeritamok victimesda bord@ombudsman.gc.ca, kekotc takapikenikekw **613-954-1651**, au **1-866-481-8429** (nama akitakon), kekotc pamikicikosinahikan **613-**

941-3498.

Tan ke totamkew e mamicitatamekw aka mia e ki otci ici witcihikoiekw kice okimaw Kanata aka e ki otci nosanehak ke ki ici witcihikoiekopan?

E itasinatek irakonikewin Kanata acitc *Charte canadienne des droits des victimes* (CCDV) acteriw aniki ka ki macihakaniwitcikkitci witamowakaniwitcik niheriw e nanto kiskerimatcik ka ki macihakotcik kitci kiskeritakik tan e ici irakonakaniwiritci patahamowinik iterkera kekotc ma kitci pakitinakaniwiritci patam aric kata ocitaw masinahikaniw acitc kitci taciketc mekwatc e arimitakosiritci. Kirika tca CCVD nataweritamowew niheriw ministères acitc kotakahik arotakanank Kanata kitci actamowatcik ka ki macihakaniwiritci kitci

naskamoctowakaniwiritci e ici kokwekemoritci tan kotc wa ic nta kiskeritamiritci kekotc e ici apinehwakaniwiritci.

Kecpin iteritamekwe SCC acitc CLCC acitc la Gendarmerie royale du Canada (GRC), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), Sécurité publique Canada ou le ministère de la Justice Canada nama ki otci nosanetaw kitikonikewiniw ka actekipin kitci motemakak nte e ici aspictck CCDV kekotc takonokwen e mamicitatamekw nta arotakan kanata aka mia e ki otci motetakaniwok Service des poursuites pénales du Canada actew kitci mamicitatamekw neta ministère kekotc nihe kotak ka ici atoskectaketcik. Actew ni irakonikewin ministères acitc kotak atoskectakewin Kanata kitci kanawapatak ka ki ici mamicitatamekw kitci tca masinahak kekwariw wir ka wapatak acitc ke ki ici

atcitatc niheriw ka icinakonik kitci tca kiwe
witamakoiekw tan ke iti icinakok ke ici
atcitakaniwok.

Kecepin wi mamicitatamane aniki otci SCC
kekotc CLCC de la GRC, de Sécurité publique
Canada, du ministère de la Justice Canada
kekotc Service des poursuites pénales du
Canada en vertu de la CCDV, neta icakw
kitci miskamekw tante ke iti aitotamekw:
securitepublique.gc.ca/cnt/cntrng-crm/crrctns/ntnl-ffc-vctms-mk-cmplnt-fr.aspx. Kecepin wi
mamicitatamane nihe ASFC nihe tca CLCC neta
icakw pamikicikopitcikanik page Compliments
commentaires et plaintes: contact.cbsa-asfc.cloud-nuage.canada.ca/Cipssubmissionform?lang=fr_CA.



Balayez le code QR
pour obtenir une version
française en ligne
entièrement accessible.

canada.ca/victimes-actes-criminels-tiennent-courant



Scan the QR code for a
fully accessible online
version in English.

canada.ca/victims-crime-staying-informed